

la gazette de l'ariana

NUMÉRO 6
AUTOMNE 2013 —
HIVER 2014
PARAÎT 2 FOIS L'AN
GRATUIT



musée
suisse
de la céramique
et
du verre



sommaire :

- p. 3 **éditorial**
prix ariana
- p. 4 **expositions**
- p. 5 **médiation**
- p. 6 **vie au musée**
coulisses
- p. 8 **calendrier**

éditorial



Depuis deux décennies, le Musée Ariana s'érige en passeur d'histoires. En septembre 2013, nous célébrons en effet vingt ans d'existence dans un bâtiment et complexe muséal rénové, agrandi et amélioré. Célébration certes intime, mais pour mieux nous déployer et vous concocter un programme alléchant dans l'année suivante. Dont acte! À commencer par notre nouvelle amie Ariane qui, à force de nous entendre parler réseau, interactions, multidisciplinaire, croisement des publics et autres métissages, a tissé son fil jusqu'au musée. Ne manquez sous aucun prétexte cette rencontre qui devrait vous surprendre. Au passage, venez caresser quelques pièces au cœur du bestiaire futuriste et mécanico-organique de Jean Fontaine: à toucher absolument jusqu'à la mi-février. Naviguant sans vergogne entre le «méga-concret» et le virtuel, nous divulguerons au début 2014 notre nouveau site web enrichi de rubriques inédites et entièrement rhabillé par un Fresh design plutôt truculent. Autour de la céramique et du verre, notre institution raconte les évolutions techniques et stylistiques des matériaux, des formes et des décors, l'histoire des productions locales, européennes ou asiatiques, les impulsions artistiques et le génie des créateurs. Comme l'exprimait Sami Kanaan, conseiller administratif en charge du département de la culture et du sport, le 4 octobre dernier, lors de son discours

inaugurant le colloque des États généraux des musées genevois: «Nos institutions sont un extraordinaire instrument pour tisser un lien entre le patrimoine, le passé et le présent, entre les mondes d'ailleurs et le nôtre, ou encore entre notre environnement et nous. Accompagner le changement, le comprendre à la lumière de notre histoire et ainsi l'appriivoiser dans toute sa complexité, plutôt que de le subir.» L'exposition *Terres d'Islam*, que nous ouvrirons le 28 février 2014, souhaite répondre à cette aspiration. En présentant et en publiant la quasi intégralité de nos quelque sept cents céramiques islamiques, nous dévoilons un versant méconnu de notre collection, tout en saisissant une occasion propice d'élargir le propos. Au carrefour d'autres arts tels que le conte, le cinéma, la littérature, la musique, la danse et même la cuisine, et dans le sillage de partenariats dynamiques, nous étofferons notre perception du monde musulman et de ses inépuisables ressources artistiques pour rebondir sur une actualité parfois bien morose. Avec l'arrivée du printemps, nous saluerons à nouveau l'engagement de nos mécènes en orchestrant une exposition de nos récentes acquisitions de céramique contemporaine. Nous espérons vous rencontrer ou vous revoir bientôt au Musée Ariana, et dans cette attente, nous vous souhaitons déjà de chaleureuses et resplendissantes fêtes de fin d'année.

Isabelle Naef Galuba

prix ariana 2013

Pour la première fois, le Musée Ariana a décerné un prix à l'occasion du 13^e Parcours céramique carougeois. Dans ce cadre, l'Ariana souhaitait surtout attribuer une distinction symbolique qui souligne d'abord l'importance et l'intérêt de l'existence même du Parcours céramique carougeois pour la promotion des artistes et de cet art du feu. La direction et la conservation du musée ont décidé de doter ce prix sous la forme, très muséale, de l'acquisition d'une œuvre à l'artiste lauréat/e et d'exposer cette pièce, dans l'année qui suit. Le choix fut évidemment cornélien. Nous aurions pu sélectionner le travail d'un céramiste confirmé; il y en avait plusieurs à honorer pendant cette manifestation. Cependant, nous avons porté notre choix sur un prix d'encouragement à une jeune artiste. La lauréate 2013 est Myung-joo Kim, artiste céramiste d'origine coréenne, qui vit et travaille à Paris depuis 2001.

Myung-joo Kim s'inspire des images de son enfance et de ses rêves ou cauchemars. Elle a délibérément opté pour une production figurative où le merveilleux règne en maître, sans relation au contenant. L'artiste travaille en volume toutes les faces de ses modelages et nous fait partager un imaginaire nouveau, une étrangeté poétique aux formes mi-animales mi-végétales, induisant une représentation de l'irréel qui trouble sans blesser. Son expression singulière se situe en accord parfait avec le matériau terre qu'elle modèle, et son choix de couleurs s'effectue rapidement, car ses pièces en faïence, montées autour d'un vide, ont tendance à sécher rapidement.

Myung-joo Kim
Installation, 2013
porcelaine et grès, pigments et engobe
h figure 30 cm
collection Musée Ariana

expositions

Jean Fontaine, tous sens ouverts

Avec les yeux ou du bout des doigts, venez découvrir le monde fantastique, burlesque, surprenant de ce céramiste qui n'hésite pas à nous mener en bateau, jouant avec les matières, les mots et les objets. Ses monstres hybrides et surprenants n'ont rien à envier à Jérôme Bosch.

À VOIR
JUSQU'AU
16 FÉVRIER
2014



Jean Fontaine
croquis à l'encre
collection de l'artiste

Jean Fontaine
Elle est caméléon, 1998
grès moulé, oxydes métalliques
h 65 cm
collection de l'artiste



Création contemporaine et mécénat, une alliance durable

Une sélection des enrichissements 2009-2014 du Musée Ariana en céramique contemporaine qualifie l'originalité et la diversité des réflexions, techniques et esthétiques adoptées par les créateurs actuels. Ce tribut à nos donateurs rend particulièrement hommage à l'une de nos mécènes les plus engagées, Mme Gisèle de Marignac.

Anne-Claire Schumacher

VERNISSAGE
LE 15 AVRIL
À 18 H 30
EXPOSITION
DU 16 AVRIL AU
16 NOVEMBRE
2014

Gundi Dietz
Emily, 2008
porcelaine, décor gravé et peint
h 29 cm
collection Musée Ariana

Esther Shimazu
Monkey on the Back of Tiger, 2011
grès et porcelaine, engobes
h 15 cm
collection Musée Ariana



Terres d'Islam : une exposition en devenir

Pour la seconde fois, le Musée Ariana sort de ses réserves afin de présenter au public un pan entier de ses collections. Cette édition sera consacrée à la production céramique qui a fleuri à travers l'aire d'influence de l'Islam. Couvrant dix siècles d'histoire (IX^e-XIX^e siècles) et un territoire allant de la Transoxiane à l'Espagne, cette collection est riche de plus de sept cents pièces. Cet ensemble comprend des chefs-d'œuvre, mais également des pièces de facture plus courante, fragmentaires, des faux et des objets mineurs, tous porteurs de sens et d'histoire. Il nous renseigne sur l'évolution du goût, sur l'impact religieux, sur les us et coutumes de cette région stratégique du monde, située entre la Chine et l'Europe.



VERNISSAGE
LE 27 FÉVRIER
À 18 H 30
EXPOSITION
DU 28 FÉVRIER AU
31 AOÛT 2014

Plat
Iznik (Turquie), vers 1585
pâte siliceuse, polychromie
sous glaçure
d 32,3 cm
collection Musée Ariana

Plaque de revêtement
Téhéran (Iran),
milieu du XIX^e siècle
pâte siliceuse moulée,
polychromie sous glaçure
h 25,2 cm
collection Musée Ariana

Une telle entreprise nécessite une anticipation conséquente, afin de mener une campagne de restauration ciblée, d'étudier les différents corpus avec le concours de spécialistes du domaine, de rédiger les textes et notices du catalogue, d'élaborer une scénographie didactique et séduisante, de mettre sur pied un programme de médiation conséquent et enfin de chercher des subsides privés afin de compléter le financement de cette opération.

Une opportunité pour notre institution de se pencher de manière approfondie sur ses collections, de les expertiser, de les publier, une mission patrimoniale fondamentale qu'il convient de mettre en valeur.

Bol
Iran, XII^e-XIII^e siècle
pâte siliceuse moulée,
glaçure turquoise
d 18,8 cm
collection Musée Ariana

Coupe
Iran, fin XII^e début XIII^e siècle
pâte siliceuse, bleu sous glaçure
d 15,2 cm
collection Musée Ariana



médiation

Noël à l'Ariana

La période de l'Avent invite à la célébration et au partage. Dans cet esprit, un après-midi festif est proposé à notre public le 22 décembre prochain. Des visites commentées autour du thème de la Nativité et du motif religieux dans la céramique seront suivies, dès 17 heures, d'un concert donné dans le grand hall du Musée par l'Academicvs Genève, atelier vocal de la Cappella Genevensis, sous la direction de Claude-Xavier Hollenstein.

Des œuvres de circonstance, dont plusieurs rarement données seront interprétées à cette occasion :

- Musiques pour l'Avent et la Nativité de Heinrich Schütz (1585-1672)
- Opella Nova 1618 (extraits) de Johann Hermann Schein (1586-1630)
- Airs populaires de Noël de divers auteurs

À l'issue de ce concert un verre de l'amitié clora la manifestation sous la coupole étoilée du musée.

Pour plus de détails, veuillez consulter le calendrier.

Autour de l'Islam

L'exposition *Terres d'Islam - L'Ariana sort de ses réserves II* offre l'opportunité d'explorer des techniques propres à la culture arabe, comme la calligraphie. Animés par Abderrazak Hamouda, des démonstrations ainsi qu'un atelier pour adultes d'initiation à cet art de l'Islam sont proposés à notre public.



Samedi 15 mars

À 11 et à 14 heures, visite de l'exposition suivie d'une démonstration de calligraphie arabe

Samedi 10 mai

De 10 à 13 heures et de 14 à 17 heures
Ateliers adultes d'initiation à la calligraphie arabe
Sur inscription : adp-ariana@ville-ge.ch
ou T 022 418 54 50
Places limitées à 10 personnes

Ateliers d'été :

Les traditionnels ateliers d'été auront pour thème le carreau islamique, module fondamental du décor céramique architectural. Ces ateliers s'adresseront aux enfants, aux adultes et aux familles.

Enfants : semaine du mardi 1^{er} au jeudi 4 juillet 2014
Familie : vendredi 4 juillet 2014
Adultes : samedi 5 juillet 2014

De plus amples renseignements seront communiqués ultérieurement.

Vase
Manufacture Cantagalli,
Florence (Italie), vers 1885
faïence, décor de grand feu
h 40,3 cm
collection Musée Ariana

vie au musée

Un autre regard sur la vie culturelle genevoise

J'aimerais vous raconter l'histoire d'un voyage non désiré dans un monde inconnu. J'ai appris, il y a une vingtaine d'années, qu'un virus s'attaquait à mes rétines. S'en est suivi un long parcours du combattant à travers le monde médical et ses méandres. Finalement, depuis cinq ans, ma vue a terriblement baissé, jusqu'à presque rien.

Au fil de ces années, ma façon d'agir, de vivre s'est modifiée, tout est devenu plus lent, plus doux, mais aussi, bien sûr, beaucoup plus difficile. Les choses qui ont toujours été importantes dans ma vie ont pris tout l'espace: la curiosité de nouvelles expériences, les relations humaines et la culture au sens large.

Suite à de riches échanges au sein du MEG (Musée d'ethnographie de Genève), j'ai été contactée par le Musée Ariana. Et là, se rejoignent mes deux amours: l'art et les échanges humains. La céramique a toujours été un mode d'expression que je trouvais intéressant. Il est facile d'accès dans un premiers temps. D'ailleurs qui n'a pas aimé toucher la terre, quel est l'enfant qui n'a pas rêvé de mettre ses mains dans la boue? Par la suite, évidemment, un monde infini s'ouvre à nous... même pour les aveugles.

Par une belle journée de début d'été, j'ai eu la chance de visiter avec l'équipe du musée l'atelier de l'artiste Jean Fontaine, et de découvrir ses œuvres dans leur lieu de création. Toutes se côtoyaient: les machines infernales, les monstres mi-femmes, mi-animaux et d'autres encore plus fantastiques.

Elles vivaient là, en parfaite harmonie, dans une ambiance surréaliste. C'était comme entrer dans un roman ou un film de science-fiction. L'atelier, situé dans la cour d'une jolie maison du Mâconnais, était à l'ombre d'une église où résonnaient les cloches. Nous avons été reçus très chaleureusement par l'hôte de ces lieux. Après une petite dégustation des vins de la région et un délicieux repas, nous avons pénétré dans le lieu de création.

À peine entrée, j'ai été captivée par le côté fantastique des œuvres de Jean Fontaine. Il nous invite dans un monde extraordinaire peuplé de monstres et de personnages improbables. En tant qu'aveugle qui découvre une œuvre avec ses doigts et qui, de fait, doit se faire une image mentale de ce qu'il touche, ce travail donne toute liberté à l'imagination.

« LE MONDE DES MALVOYANTS EST PEUPLÉ DE MIRAGES TROMPEURS ; LÀ ENCORE L'IMAGINATION JOUE UN GRAND RÔLE. »

**Prochaines visites partagées
8 décembre, 19 janvier et 9 février (voir calendrier)**



Il est curieux de relever que, lors de la sélection des œuvres pour l'exposition, le degré de handicap visuel nous amenait à faire des choix totalement différents. Lorsqu'il reste un peu de vision, évidemment on s'y accroche, et cela permet d'être attiré par un contraste ou par une forme que l'on distingue. On pense être face à un visage, alors qu'en fait il s'agit d'un buste de femme nue... Le monde des malvoyants est peuplé de mirages trompeurs; là encore l'imagination joue un grand rôle. Avec les œuvres de Jean Fontaine, le paroxysme est atteint.

Maintenant, je suis impatiente de faire découvrir toutes ces œuvres à un public aux yeux bandés et me réjouis de partager avec petits et grands ces impressions tactiles et visuelles.

Karin Feurer
Médiatrice aveugle

coulisses

Quand le dernier visiteur part...

Il est 17 h 50 dans la salle des porcelaines européennes. Une légère agitation s'empare du musée qui s'apprête à fermer ses portes. Un agent parcourt une dernière fois l'espace et invite le public à regagner la sortie. Le même rituel se répète dans les quatorze salles d'exposition. À 18 h pile, le dernier visiteur quitte les lieux. Tous les agents de surveillance – qu'on n'appelle plus *gardiens* depuis quelques années – se rassemblent à l'entrée pour y déposer leur clé et prendre congé des deux huissiers responsables. Leur journée de labeur est terminée, elle reprendra à 9 h le lendemain.

Alors que les derniers rayons du couchant éclairent les vitraux et que les jeux d'ombre ensorcellent le grand hall, un huissier effectue l'ultime ronde dans cette étrange magie crépusculaire. Le musée est désert, mais la présence de Gustave Rebillod et de sa mère Ariane reste perceptible. Des sous-sols aux combles, tout est scrupuleusement vérifié, les quarante-six fenêtres bien fermées, les volets clos, les appareils électriques déconnectés, toutes les lumières éteintes. Pendant ce temps-là, le deuxième huissier vérifie le bon fonctionnement des cent détecteurs de fumée, des caméras de vidéosurveillance et ferme la porte principale avec l'énorme clé dont l'âge égale celui du bâtiment. Enfin, il rejoint son collègue au sous-sol, à la lueur blême de l'éclairage de veille. Il est 18 h 35.

Un homme vêtu de sombre les attend à proximité de la porte blindée. C'est l'agent de police privée, celui qui placera le musée sous haute surveillance de la centrale de sécurité toute la nuit durant.

Le lendemain, à 7 h 45, au même endroit et selon le même protocole, la même scène se déroule pour l'ouverture des portes du musée. Puis, les agents de surveillance commencent l'indispensable cérémonie du ménage: cent trente-trois vitrines à nettoyer à l'eau déminéralisée pour qu'aucune trace ne trouble le regard du visiteur; des balustrades en fer forgé aux moindres recoins à dépoussiérer; 1700 m² de parquet à lustrer avec soin, car les sols sont à la merci du gravier, un ennemi redoutable qui se faufile subrepticement sous les semelles des visiteurs, raye, salit et maltraite les surfaces sans pitié, au grand désespoir du service d'entretien.

L'heure tourne, un dernier contrôle, les fiches de salle sont en place, les spots allumés, les vestiaires et les sanitaires poutés. Le temps de troquer l'habit d'homme ou de femme de ménage contre l'uniforme, de s'accorder une petite pause, et les agents de surveillance sont à leur poste dans les salles d'exposition. Il est 9 h 55, le premier visiteur se tient déjà devant la grande porte.

À écouter les membres de ce formidable bataillon, on mesure combien chacun apprécie de travailler dans ce cadre exceptionnel qui renferme des trésors fragiles, éléments souvent méconnus d'un patrimoine à découvrir.

Christine Azeonegui Suter (d'après les propos recueillis par Vincent de Vevey, civiliste, auprès de toute l'équipe de surveillance et d'entretien du musée)

Le Musée Ariana en chiffres

- 55'000 visiteurs en moyenne par année
- 25'000 objets dont 3'200 exposés
- 14 salles d'exposition
- 1 adjointe de direction
- 1 agente d'accueil
- 9 agents de surveillance
- 1 chargée de promotion et communication
- 1 cheffe de section, chargée de planification
- 2 collaborateurs scientifiques
- 1 comptable
- 1 conservatrice
- 1 conservatrice-restauratrice
- 1 coordinatrice accueil et assistante de sécurité
- 1 directrice
- 1 responsable bâtiment et sécurité-technique
- 1 responsable de la médiation culturelle

La propreté à l'Ariana c'est, par année

- 20 l. de cire,
- 500 chiffons,
- 70 l. d'eau déminéralisée

... et beaucoup d'huile de coude et de délicatesse



calendrier

L'Avent à l'Ariana

Dimanche 22 décembre

dès 15 heures

Visites autour du thème de la Nativité et du motif religieux

à 17 heures

Concert par l'Academicvs Genève-Atelier vocal de la Cappella Genevensis entrée libre



1

Visites publiques

Les dimanches à 11 heures
12 janvier, 2 février
et en présence de l'artiste,
le 16 février

Dans l'exposition *Jean Fontaine – En fer sur terre*



2

2 mars, 6 avril, 4 mai,
1^{er} juin 2014

Dans l'exposition *Terres d'Islam*

Visites « partage »

Les dimanches à 14 h 30,
15 h 15 ou 16 h 30
19 janvier, 9 février

Dans l'exposition *Jean Fontaine – En fer sur terre*
Sur inscription*

Visites pour les personnes en situation de handicap visuel

samedi 18 janvier et
jeudi 6 février
à 14 h 30

Dans l'exposition *Jean Fontaine – En fer sur terre*

Visites thématiques

Les dimanches à 15 heures
Dans l'exposition *Jean Fontaine – En fer sur terre*:

2 février: Les animaux fantastiques dans le décor céramique

Dans l'exposition
Terres d'Islam:

6 avril: Le carreau céramique, module à l'usage de l'architecture

4 mai: La diffusion du décor au lustre métallique

1^{er} juin: Le Moyen-Orient, entre la Chine et l'Europe

Guided tours in English

Sunday March 2nd at 3 pm

In the exhibition *Terres d'Islam – The Ariana selects from its storerooms II*

Visites contées

Les dimanches
16 mars à 15 heures et
1^{er} juin à 16 h 30

dans l'exposition *Terres d'Islam*
Pour tout public, dès 7 ans

Visites en langues des signes

Les dimanches 19 janvier à
11 heures et 2 février à 14 heures
Dans l'exposition *Jean Fontaine – En fer sur terre*

Dimanche 9 mars à 11 heures
Samedi 5 avril à 14 heures
Dimanche 11 mai à 11 heures
Samedi 14 juin à 14 heures
Dans l'exposition *Terres d'Islam*

Colloque Terres d'Islam

Vendredi 28 février
de 10 à 16 heures
Payant, sur inscription*
Avec le soutien de la Fondation Amaverunt



3

Démonstrations

Le samedi
15 mars à 11 heures
ou à 14 heures

Visite thématique suivie d'une démonstration de calligraphie arabe

Ateliers adultes

Le samedi
10 mai de 10 à 13 heures ou
de 14 à 17 heures

Initiation à la calligraphie arabe
Payant, sur inscription*
Places limitées à 10 personnes



4

Ateliers d'été

Voir page 5

Expositions

Jusqu'au 16 février 2014
Jean Fontaine – En fer sur terre

Du 28 février au 31 août 2014
Vernissage le 27 février
à 18 h 30
Terres d'Islam – L'Ariana sort de ses réserves II

Du 16 avril
au 16 novembre 2014
Vernissage le 15 avril 2014
à 18 h 30
Création contemporaine et mécénat, une alliance durable.

Journées européennes des métiers d'art (JEMA)

Les 5 et 6 avril

Nuit des Musées

Les 17 et 18 mai

La programmation de ces événements sera communiquée ultérieurement



5

1 Assiette
Jingdezhen (Chine)
1723-1735
porcelaine, polychromie
Famille rose
d 20,5 cm
collection Musée Ariana

2 Jean Fontaine
La bête et la belle
grès moulé, oxydes
métalliques
l 90 cm
collection de l'artiste

3 Ursula Commandeur
Peeping Tom, 2009
terre cuite, engobe,
fil de fer
l 65 cm
collection Musée Ariana

Image de couverture:
Sophie Favre
Groupe, 2011
terre manganèse modelée
h 30 cm
collection Musée Ariana

* Sur inscription:
adp-ariana@ville-ge.ch ou T +41 22 418 54 50

Impressum

Direction: Isabelle Naef Galuba
Conservation: Anne-Claire Schumacher
Responsable de publication:
Christine Azconegui Suter
Graphisme: Thuy-An Hoang
et Xavier Erni, www.neoneo.ch
Photographies: Jean-Pierre Eschmann,
Nicolas Lieber, Mauro Magliani, Bertrand
Mussotte, Barbara Piovan, Nathalie Sabato
Impression: Atar Roto Presse SA
Tiré à 4000 exemplaires

Remerciements aux bénévoles
du Musée Ariana



Infos pratiques

Musée Ariana, musée suisse
de la céramique et du verre
10, avenue de la Paix
CH – 1202 Genève

T +41 22 418 54 50
ariana@ville-ge.ch
www.ville-geneve.ch/ariana

Accueil des publics
T +41 22 418 54 50
adp-ariana@ville-ge.ch

Ouvert tous les jours de
10 à 18 heures sauf le lundi

Entrée libre aux
collections permanentes
Entrée payante aux
expositions temporaires
Libre jusqu'à 18 ans et chaque
premier dimanche du mois

Bibliothèque
Mardi – vendredi de 14 à 17 heures
et sur rendez-vous
T +41 22 418 54 70
noelle.corboz@ville-ge.ch